OTW-625说明书-四国语

Internal Use（内部公开）

100g铜版纸，无膜，封面过哑油
成品尺寸：95*105mm

oraimo
smart accessories

WELCOME GUIDE

SpaceBuds Z | OTW-625 |

Please read this Guide carefully before using the product

* For safety issue, the product remains at low capacity during shipping. Please fully charge the product before initial use!

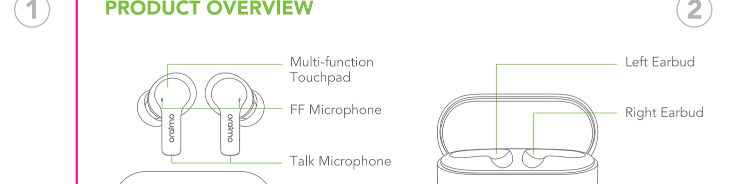
PACKAGE CONTENTS

Charging Case x 1 True Wireless Earbud x 2 Type-C Charging Cable x 1 Pair of Eartips x 2 Welcome Guide x 1

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE
Étui de recharge x 1 ; Écouteur sans fil véritable x 2 ; Câble de recharge de Type-C x 1 ; Paire d'embouts x 2 ; Guide de bienvenue x 1

ID ISI PAKET
Case Pengisian Daya x 1; Earbud Nirkabel Sejati x 2; Kabel Pengisian Daya Type-C x 1; Sepasang Eartip x 2; Panduan Selamat Datang x 1

PRODUCT OVERVIEW



FR VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT
Pavé tactile multifonctionnel ; Microphone FF ; Microphone de conversation ; Bouton multifonction ; Port de charge de Type-C ; Écouteur gauche ; Écouteur droit ; Indicateur de l'état de l'étui

ID GAMBARAN PRODUK
Panel Sentuh Multi-fungsi; Mikrofon FF; Mikrofon Bicara; Tombol Multi-fungsi; Port Pengisian Daya Type-C; Earbud Kiri; Earbud Kanan; Indikator Status Case

BASIC PRODUCT SPECIFICATIONS

Earbuds

Bluetooth Version	V5.4
Range	10m
Music Playtime	ANC OFF: Up to 10 hours, the case provides additional 28 hours
	ANC ON: Up to 8.5 hours, the case provides additional 23.5 hours
Battery Capacity	75mAh (each earbud)
Charging Time	Approx. 1.5 hours

Charging case

Battery Capacity	570mAh
Charging Time	Approx. 2 hours

*If the charging case is fully recharged, it can charge the earbuds about 2.8 times.
*oraimo Lab test results

FR SPÉCIFICATIONS DE BASE DU PRODUIT
Écouteurs ; Version Bluetooth ; V5.4 ; Plage ; 10 m ; Durée de lecture de musique ; ANC désactivé : Jusqu'à 10 heures, l'étui offre 28 heures supplémentaires ; ANC activé : Jusqu'à 8,5 heures, l'étui offre 23,5 heures supplémentaires ; Capacité de la batterie ; 75 mAh (chaque écouteur) ; Durée de recharge ; Environ 1,5 heure ; **Étui de recharge ;** Capacité de la batterie ; 570 mAh ; Durée de recharge ; Environ 2 heures ; * L'étui de recharge entièrement rechargé permet d'environ 2,8 recharges des écouteurs. ; *Résultats du test de laboratoire oraimo

ID SPESIFIKASI PRODUK DASAR
Earbud; Versi Bluetooth; V5.4; Jangkauan; 10 m; Waktu Pemutaran Musik; ANC NONAKTIF: Hingga 10 jam, case ini memberikan tambahan 28 jam; ANC AKTIF: Hingga 8,5 jam, case ini memberikan tambahan 23,5 jam; Kapasitas Baterai; 75 mAh (setiap earbud); Waktu Pengisian Daya; Kira-kira 1,5 jam; **Case pengisian daya;** Kapasitas Baterai; 570 mAh; Waktu Pengisian Daya; Kira-kira 2 jam; *Jika case pengisian daya terisi penuh, case ini dapat mengisi daya earbud sekitar 2,8 kali.; *Hasil uji Lab oraimo

DOWNLOAD THE APP

oraimo sound

iOS 12.0 or above

Android 6.0 or above

Download the app: Scan the QR code or search "oraimo sound" in App Store or Google Play.

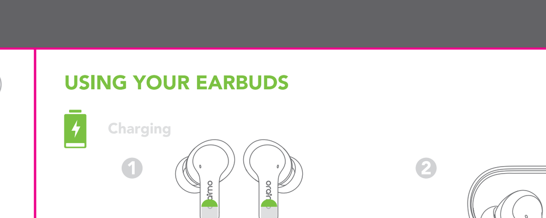
Sound360 Spatial Audio
oraimo's exclusive spatial sound technology. It re-renders stereo and widens the sound field to provide an immersive sound-listening experience. Download the oraimo sound app to experience the auditory revolution.

FR TÉLÉCHARGER L'APPLICATION
oraimo sound ; **iOS 12.0 ou supérieur ; Android 6.0 ou supérieur ;** Télécharger l'application : Scannez le code QR ou rechercher « oraimo sound » dans App Store ou Google Play.
Audio spatial Sound360
Il s'agit de la technologie sonore spatiale exclusive d'oraimo. Elle restitue la stéréo et élargit le champ sonore pour offrir une expérience d'écoute immersive.
Téléchargez l'application oraimo sound pour vivre cette expérience auditive révolutionnaire.

ID UNDUH APLIKASI
oraimo sound; **iOS 12.0 atau lebih tinggi; Android 6.0 atau lebih tinggi;** Unduh Aplikasi: Pindai kode QR atau cari "oraimo sound" di App Store atau Google Play.
Audio Spasial Sound360
Teknologi suara spasial eksklusif oraimo. Ini merender ulang stereo dan memperluas bidang suara untuk memberikan pengalaman mendengarkan suara yang imersif.
Unduh aplikasi oraimo sound untuk pengalaman pendengaran yang revolusioner.

USING YOUR EARBUDS

Charging



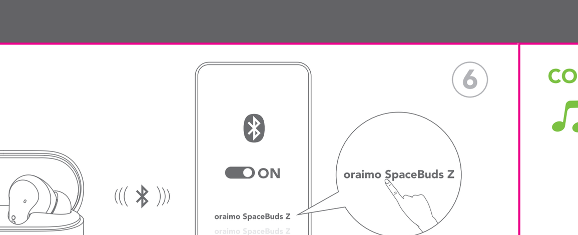
1. Remove the protective films.
2. Put the earbuds back to the charging case.
3. Connect the case to power source with the included Type-C charging cable for charging.

Battery Level of Charging Case	Case Indicator Color
Low	Red
Medium	Orange
High	Green
Fully Recharged	Green on 2 mins, then off

FR UTILISATION DE VOS ÉCOUTEURS
Recharge ; 1. Retirez le film protecteur. 2. Remettez les écouteurs dans l'étui de recharge. 3. Connectez l'étui à une source d'alimentation à l'aide du câble de recharge de Type-C inclus pour le recharger. ; **Niveau de batterie de l'étui de recharge ; Couleur de l'indicateur de l'étui ;** Bas ; Moyen ; Élevé ; Complètement rechargé ; Rouge ; Orange ; Vert ; Le vert s'allume pendant 2 minutes, puis s'éteint

ID MENGGUNAKAN EARBUD ANDA
Pengisian daya; 1. Lepaskan film pelindung. 2. Pasang kembali earbud ke case pengisian daya. 3. Hubungkan case ke sumber daya dengan kabel pengisian daya Type-C yang disediakan untuk mengisi daya. ; **Tingkat Baterai Case Pengisian Daya; Warna Indicator Case;** Rendah; Sedang; Tinggi; Terisi penuh; Merah; Oranye; Hijau; Hijau menyala 2 menit, lalu mati

Pairing



Please fully charge the product and remove the protective films before initial use.

1st Pairing:
1. Open the case with earbuds inside; lights will alternate red and green.
2. Select "oraimo SpaceBuds Z" on your device's Bluetooth list to connect. The green light will flash 1s and goes out when successfully connected.

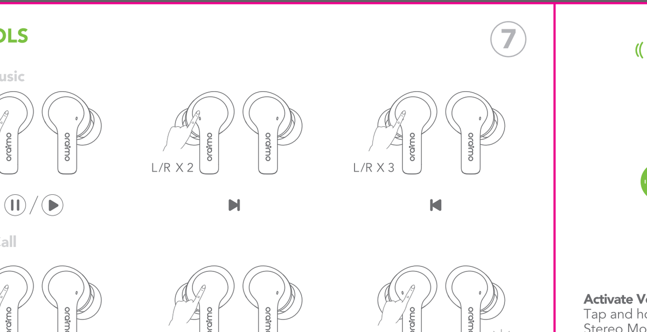
Manual Pairing:
1. Open the case with earbuds inside, press the case button for 3s until the red and green lights flash alternately.
2. Follow the second step of 1st Pairing.

Note:
Earbuds will power off if not paired with any Bluetooth device within 10 minutes after power on.

FR Appairage: Veuillez recharger complètement le produit et retirer les films protecteurs avant la première utilisation; **1er appairage :** 1. Ouvrez l'étui avec les écouteurs à l'intérieur; les voyants alterneront entre le rouge et le vert; 2. Sélectionnez « oraimo SpaceBuds Z » dans la liste Bluetooth de votre appareil pour vous connecter. Le voyant vert clignote pendant 1 seconde et s'éteint une fois la connexion établie; **Appairage manuel :**1. Ouvrez l'étui avec les écouteurs à l'intérieur, appuyez sur le bouton de l'étui pendant 3 secondes jusqu'à ce que les voyants rouge et verte clignotent alternativement; 2. Suivez la deuxième étape du 1er appairage; **Remarque :** Les écouteurs s'éteignent s'ils ne sont pas appariés à un appareil Bluetooth dans les 10 minutes suivant la mise sous tension.

ID Pemasangan: Harap isi penuh daya produk dan lepaskan film pelindung sebelum penggunaan awal; **Pemasangan Pertama:**1. Buka case dengan earbud di dalam; Lampu akan bergantian merah dan hijau; 2. Pilih "oraimo SpaceBuds Z" pada daftar Bluetooth perangkat Anda untuk menghubungkan. Lampu hijau akan nyala 1 detik dan padam ketika berhasil tersambung; **Pemasangan Manual:** 1. Buka case dengan earbud di dalam, tekan tombol case selama 3 detik hingga lampu merah dan hijau berkedip secara bergantian; 2. Ikuti langkah kedua dari Pemasangan ke-1; **Catatan:** Earbud akan mati jika tidak dipasangkan dengan perangkat Bluetooth apa pun dalam waktu 10 menit setelah dihidupkan.

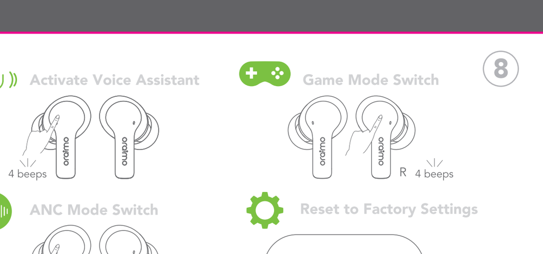
CONTROLS



Play/Pause: Tap once, **Next Song:** Tap twice, **Previous Song:** Tap three times, **Answer/End a Call:** Tap twice, **Reject a Call:** Tap and hold on either earbud until you hear 2 beeps.

FR COMMANDES
Musique ; G/D X 1 ; G/D X 2 ; G/D X 3 ; **Appel ;** G/D X 2 ; G/D X 2 ; G/D ; 2 bips ; **Lecture/Pause :** Tapez une fois, **Chanson suivante :** Tapez deux fois, **Chanson précédente :** Tapez trois fois, **Répondre/Mettre fin à un appel :** Tapez deux fois, **Refuser un appel :** Appuyez longuement sur l'un des écouteurs jusqu'à ce que vous entendiez deux bips.

ID KONTROL
Musik; L/R X 1; L/R X 2; L/R X 3; **Panggilan;** L/R X 2; L/R X 2; L/R; 2 bunyi bip; **Putar/Jeda:** Ketuk sekali, **Lagu Berikutnya:** Ketuk dua kali, **Lagu Sebelumnya:** Ketuk tiga kali, **Menjawab/Mengakhiri Panggilan:** Ketuk dua kali, **Tolak Panggilan:** Ketuk dan tahan salah satu earbud hingga anda mendengar dua bunyi bip.



Activate Voice Assistant: Tap and hold on the left earbud until you hear 4 beeps. **Game Mode Switch:** Tap and hold on the right earbud until you hear 4 beeps. **ANC Mode Switch**(Only Available under Stereo Mode): Tap and hold on either earbud until you hear 2 beeps. **Reset to Factory Settings:** 1. Place the earbuds in the case and leave the lid open. 2. Press and hold the button on the case for 8s, and the green light will flash slowly. 3. Select "oraimo SpaceBuds Z" on your device's Bluetooth list to connect. The red and green lights will flash alternately, and then green light will flash 1s and goes out when successfully connected.
Note: After resetting to factory settings, all customized settings in oraimo sound app will be reset to default.

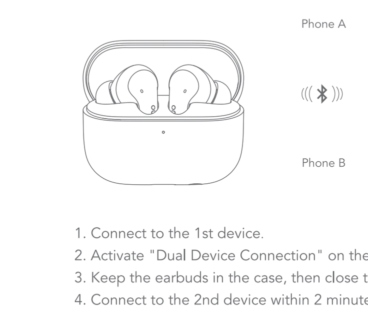
FR Activer l'assistant vocal ; Commutateur de mode de jeu ; G ; 4 bips ; D ; 4 bips ; **Commutateur de mode ANC ; Restaurer les paramètres d'usine ;** G/D ; 2 bips ; 8'' ; **Activer l'assistant vocal :** Appuyez longuement sur l'écouteur gauche, puis relâchez lorsque vous entendez 4 bips. ; **Commutateur de mode de jeu :** Appuyez longuement sur l'écouteur droit, puis relâchez lorsque vous entendez 4 bips. ; **Commutateur de mode ANC :** Appuyez longuement sur l'un des écouteurs jusqu'à ce que vous entendiez 2 bips. ; **Restaurer les paramètres d'usine :** 1. Placez les écouteurs dans l'étui et laissez le couvercle ouvert. 2. Appuyez sur le bouton de l'étui et maintenez-le enfoncé pendant 8 secondes ; le voyant vert clignote lentement. 3. Sélectionnez « oraimo SpaceBuds Z » dans la liste Bluetooth de votre appareil pour vous connecter. Les voyants rouge et vert clignotent alternativement, puis le voyant vert clignote pendant 1 seconde et s'éteint lorsque la connexion est réussie ; **Remarque :** Après la réinitialisation des paramètres d'usine, tous les paramètres personnalisés de l'application oraimo sound seront réinitialisés par défaut.

ID Aktifkan Asisten Suara; Pengalihan Mode Game; L; 4 bunyi bip; R; 4 bunyi bip; **Pengalihan Mode ANC; Atur Ulang ke Pengaturan Pabrik;** L/R; 2 bunyi bip; 8''; **Aktifkan Asisten Suara:** Ketuk dan tahan earbud kiri, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 4 bunyi bip.; **Pengalihan Mode Game:** Ketuk dan tahan earbud kanan, lalu lepaskan ketika Anda mendengar 4 bunyi bip.; **Pengalihan Mode ANC:** Ketuk dan tahan salah satu earbud hingga Anda mendengar bunyi bip 2 kali.; **Atur Ulang ke Pengaturan Pabrik:** 1. Letakkan earbud di dalam case dan biarkan tutupnya terbuka. 2. Tekan dan tahan tombol pada case selama 8 detik, dan lampu hijau akan berkedip perlahan. 3. Pilih "oraimo SpaceBuds Z" pada daftar Bluetooth perangkat Anda untuk menghubungkan. Lampu merah dan hijau akan berkedip secara bergantian, lalu lampu hijau akan berkedip 1 detik dan padam ketika berhasil tersambung.; **Catatan:** Setelah mengatur ulang ke pengaturan pabrik, semua pengaturan yang disesuaikan di aplikasi oraimo sound akan diatur ulang ke default.

For more information, please visit:

www.oraimo.com @oraimo accessories

Dual Device Connection



1. Connect to the 1st device.
2. Activate "Dual Device Connection" on the oraimo sound app.
3. Keep the earbuds in the case, then close the lid and re-open it.
4. Connect to the 2nd device within 2 minutes.

FR 1. Connectez-vous au 1er appareil ; 2. Activez « Connexion double d'appareil » sur l'application oraimo sound ; 3. Gardez les écouteurs dans l'étui, puis fermez le couvercle et rouvrez-le ; 4. Connectez-vous au 2ème appareil dans les 2 minutes

ID 1. Hubungkan ke perangkat pertama; 2. Aktifkan "Koneksi Perangkat Ganda" pada aplikasi oraimo sound; 3. Biarkan earbud di dalam case, lalu tutup penutupnya dan buka kembali; 4. Hubungkan ke perangkat kedua dalam waktu 2 menit

FAQ

Question 1	Reason	Solution
Earbuds won't power on/work	Charging case or earbuds has no battery	Place your earbuds in the charging case and charge for more than 30 minutes
Question 2	**Reason**	**Solution**
Only one earbud works/sound from only one side	The earbuds are no longer paired to each other	Place both earbuds in the charging case and close, open it in 5 seconds, and take out your earbuds
Question 3	**Reason**	**Solution**
Earbuds can not be charged	The earbuds may be smudged and fail to make contact for charging	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case
Question 4	**Reason**	**Solution**
Bad call quality	1. The microphone is blocked with dirt 2. The microphone is blocked after the earbud comes into contact with water or sweat 3. The other earbud is not in the case when the other earbud is worn to have a call	1. Use a cleaning cloth to remove dirt from the microphone 2. Use a hair dryer to blow into the microphone hole for 10 seconds 3. For single-ear use, place the other earbuds in the charging case

FR Questions fréquemment posées
Question 1 ; Raison ; Solution ; Les écouteurs ne s'allument pas/ne fonctionnent pas ; L'étui de recharge ou les écouteurs sont déchargés ; Placez vos écouteurs dans l'étui de recharge pour les charger pendant plus de 30 minutes ; **Question 2 ; Raison ; Solution ;** Un seul écouteur fonctionne/le son ne provient que d'un seul côté ; Les écouteurs ne sont plus appairés entre eux ; Placez les deux écouteurs dans l'étui de recharge et fermez-le, ouvrez-le après 5 secondes et retirez vos écouteurs ; **Question 3 ; Raison ; Solution ;** Les écouteurs ne peuvent pas être rechargés ; Les écouteurs peuvent être tachés et ne pas parvenir à établir le contact pour la recharge ; Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge ; **Question 4 ; Raison ; Solution ;** Mauvaise qualité d'appel ; 1. Le microphone est obstrué par des saletés ; 2. Le microphone est bloqué lorsque l'écouteur entre en contact avec de l'eau ou de la sueur ; 3. L'autre écouteur n'est pas dans l'étui lorsque vous portez un écouteur pour un appel ; 1. Utilisez un chiffon de nettoyage pour enlever la saleté du microphone ; 2. Utilisez un sèche-cheveux pour souffler dans le trou du microphone pendant 10 secondes ; 3. Pour une utilisation sur une seule oreille, placez l'autre écouteur dans l'étui de recharge

ID PERTANYAAN UMUM
Pertanyaan 1; Alasan; Solusi; Earbud tidak dapat menyala/berfungsi; Case pengisian daya atau earbud tidak memiliki baterai; Letakkan earbud Anda di dalam case pengisian daya dan isi daya selama lebih dari 30 menit; **Pertanyaan 2; Alasan; Solusi;** Hanya satu earbud yang berfungsi/suara hanya dari satu sisi; Earbud sudah tidak dipasangkan satu sama lain; Masukkan kedua earbud ke dalam case pengisian daya dan tutup, buka dalam 5 detik, dan keluarkan earbud Anda; **Pertanyaan 3; Alasan; Solusi;** Earbud tidak dapat diisi daya; Earbud mungkin kotor dan gagal melakukan kontak untuk pengisian daya; Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari pin pogo earbud dan case pengisian daya; **Pertanyaan 4; Alasan; Solusi;** Kualitas panggilan buruk; 1. Mikrofon tersumbat oleh kotoran; 2. Mikrofon tersumbat setelah earbud terkena air atau keringat; 3. Earbud lainnya tidak akan berfungsi apabila earbud lainnya dipakai untuk melakukan panggilan; 1. Gunakan kain pembersih untuk menghilangkan kotoran dari mikrofon; 2. Gunakan pengering rambut untuk meniup ke dalam lubang mikrofon selama 10 detik; 3. Untuk penggunaan satu telinga, letakkan earbud lainnya di dalam case pengisian daya

Question 5	Reason	Solution
Bad sound quality/Low volume	The earbud speaker or sound hole is blocked with dirt	Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the speaker or sound hole
Question 6	**Reason**	**Solution**
Phone fails to connect to the earbuds	1. Earbuds are already connected to another device 2. Earbuds have no battery	1. Disconnect and "Forget" your earbuds on the other connected device and place the earbuds in the charging case with lid closed. Then open the case to check the indicator. If the case indicator flashes quickly, you can continue to connect your phone with the earbuds again 2. See solution to Question 1
Question 7	**Reason**	**Solution**
Poor touch control response	1. Touching an incorrect position for control 2. Waited too long between touch control actions 3. Your hands or the earbuds may be smudged by water or sweat	1. Follow the user manual to touch the correct position 2. Keep the time between touch actions under 0.6 seconds 3. Wipe off any water and sweat before touch operations
Question 8	**Reason**	**Solution**
Poor performance with ANC noise cancellation	Earbuds are worn incorrectly	1. Select appropriate eartips in accordance with your ear canal 2. Follow the correct instructions in wearing your earbuds, rotate your earbuds forward and backward to fit (Product performance may vary with the user's ear size, selected ear plugs, ear canal structure, wearing posture, chewing, movement during usage and other conditions)

FR Question 5 ; Raison ; Solution ; Mauvaise qualité sonore/faible volume ; Le haut-parleur de l'écouteur ou le trou sonore est obstrué par des saletés ; Utilisez un chiffon imbibé d'alcool pour enlever la saleté du haut-parleur ou du trou de son ; **Question 6 ; Raison ; Solution ;** Le téléphone ne parvient pas à se connecter aux écouteurs ; 1. Les écouteurs sont déjà connectés à un autre appareil ; 2. Les écouteurs sont déchargés ; 1. Déconnectez et « Oubliez » vos écouteurs sur l'autre appareil connecté et placez les écouteurs dans l'étui de recharge avec le couvercle fermé. Ouvrez ensuite l'étui pour vérifier l'indicateur. Si l'indicateur de l'étui clignote rapidement, vous pouvez continuer à connecter votre téléphone avec les écouteurs 2. Voir la solution à la Question 1 ; **Question 7 ; Raison ; Solution ;** Mauvaise réponse de contrôle tactile ; 1. Vous ne touchez pas le bon emplacement de contrôle ; 2. Les intervalles entre les actions de contrôle tactile sont trop longs ; 3. Vos mains ou les écouteurs peuvent être tachés par de l'eau ou de la sueur ; 1. Suivez le manuel de l'utilisateur pour toucher la position correcte ; 2. Le délai entre les actions tactiles doit être inférieur à 0,6 seconde ; 3. Essuyez l'eau et la sueur avant de procéder à des opérations tactiles ; **Question 8 ; Raison ; Solution ;** Mauvaise performance de la réduction du bruit ANC ; Les écouteurs ne sont pas portés correctement ; 1. Sélectionnez les embouts appropriés en fonction de votre conduit auditif ; 2. Suivez les instructions correctes pour porter vos écouteurs, tournez-les vers l'avant et vers l'arrière pour les ajuster (Les performances du produit peuvent varier en fonction de la taille de l'oreille de l'utilisateur, des bouchons d'oreille choisis, de la structure du conduit auditif, de la posture de port, de la mastication, des mouvements pendant l'utilisation et d'autres conditions)

ID Pertanyaan 5; Alasan; Solusi; Kualitas suara buruk/Volume rendah; Pengeras Suara earbud atau lubang suara tersumbat oleh kotoran; Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari speaker atau lubang suara; **Pertanyaan 6; Alasan; Solusi;** Ponsel gagal tersambung ke earbud; 1. Earbud sudah tersambung ke perangkat lain; 2. Earbud tidak memiliki baterai; 1. Putuskan sambungan dan "Lupakan" earbud Anda pada perangkat lain yang terhubung dan letakkan earbud di case pengisian daya dengan tutup tertutup. Kemudian buka case untuk memeriksa indikatornya. Jika indikator case berkedip dengan cepat, Anda dapat terus menyambungkan ponsel dengan earbud lagi 2. Lihat solusi untuk Pertanyaan 1; **Pertanyaan 7; Alasan; Solusi;** Respons kontrol sentuh yang buruk; 1. Menyentuh posisi yang salah untuk kontrol; 2. Menunggu terlalu lama di antara tindakan kontrol sentuh; 3. Tangan Anda atau earbud mungkin terkena air atau keringat; 1. Ikuti petunjuk pengguna untuk menyentuh posisi yang benar; 2. Jaga waktu antara tindakan sentuhan di bawah 0,6 detik; 3. Bersihkan air dan keringat sebelum melakukan operasi sentuh; **Pertanyaan 8; Alasan; Solusi;** Kinerja yang buruk dengan pembatalan kebisingan ANC; Earbud tidak dipakai dengan benar; 1. Pilih eartip yang sesuai dengan saluran telinga Anda; 2. Ikuti petunjuk yang benar dalam mengenakan earbud Anda, putar earbud Anda ke depan dan ke belakang agar pas (Kinerja produk dapat bervariasi tergantung pada ukuran telinga pengguna, penyumbat telinga yang dipilih, struktur saluran telinga, postur tubuh saat memakai, mengunyah, gerakan selama penggunaan, dan kondisi lainnya)

ATTENTION

1. Use original or certified cables.
2. Do not expose to liquids.
3. Do not disassemble.
4. Avoid dropping.
5. Avoid extreme temperatures.
6. Do not use the product outdoors during a thunderstorm.
7. Do not use any corrosive cleaner/oil to clean.
8. Use a cleaning cloth with alcohol to remove dirt from the pogo pin of earbuds and charging case.

FR ATTENTION
1. Utilisez des câbles originaux ou certifiés.
2. Ne pas exposer aux liquides.
3. Ne pas désassembler.
4. Évitez de laisser tomber.
5. Évitez les températures extrêmes.
6. N'utilisez pas le produit à l'extérieur pendant un orage.
7. N'utilisez pas de nettoyant/huile corrosif pour nettoyer.
8. Utilisez un chiffon de nettoyage imbibé d'alcool pour enlever la saleté de la broche Pogo des écouteurs et de l'étui de recharge.

ID PERHATIAN
1. Gunakan kabel asli atau bersertifikat.
2. Jangan sampai terkena cairan.
3. Jangan dibongkar.
4. Hindari menjatuhkan.
5. Hindari suhu ekstrem.
6. Jangan gunakan produk di luar ruangan saat terjadi badai petir.
7. Jangan gunakan pembersih/minyak yang bersifat korosif untuk membersihkan.
8. Gunakan kain pembersih dengan alkohol untuk menghilangkan kotoran dari pin pogo earbud dan case pengisian daya.

CONSIDERATE HINTS

1. Do not turn up the volume to a fair high level constantly as this could shorten the service life of this product or impair your hearing.
2. When encounter any fault during operation, please cut off the power supply and disconnect the Type-C cable to prevent further damage to the product or other components.
3. The wireless transmission range or connectivity could be affected by low battery power. In that case, please recharge immediately.

FR CONSEILS CONSIDÉRÉS
1. N'augmentez pas constamment le volume à un niveau assez élevé car cela pourrait réduire la durée de vie de ce produit ou altérer votre audition.
2. En cas de problème pendant le fonctionnement, veuillez couper l'alimentation électrique et débrancher le câble Type-C pour éviter d'endommager davantage le produit ou d'autres composants.
3. La portée de transmission sans fil ou la connectivité peuvent être affectées par une batterie faible. Dans ce cas, veuillez recharger immédiatement.

ID PERHATIKAN PETUNJUK
1. Jangan menaikkan volume ke tingkat yang cukup tinggi secara terus-menerus karena hal ini dapat memperpendek masa pakai produk ini atau mengganggu pendengaran Anda.
2. Ketika menemukan kesalahan selama pengoperasian, harap putuskan catu daya dan lepaskan kabel Tipe-C untuk mencegah kerusakan lebih lanjut pada produk atau komponen lainnya.
3. Jangkauan transmisi nirkabel atau konektivitas dapat dipengaruhi oleh daya baterai yang rendah. Jika demikian, segera isi ulang daya.

CUSTOMER SERVICE

365 DAYS WARRANTY

Email: service@carlcare.com India: care@oraimo.com

1. All quality-related defects on items sold directly by oraimo or oraimo's authorized resellers are covered by an extensive warranty, starting from the date of purchase.
2. oraimo's limited warranty is restricted to the country of purchase. The limited warranty is void on items taken outside the country they were originally bought in or shipped to directly from an authorized online purchase.
3. This warranty covers only original oraimo products. It is not applicable to normal wear and tear, or any defects arising from damage caused by misuse of this product.
4. Warranty is for the primary product only nor transferable. Any free additional product(s) are not covered in this warranty.
5. If the product fails regardless of usage in compliance with the instruction manual and other written precaution, replacement will be provided free of charge.
6. To claim the warranty, contact the services team from the platform or store where you bought from.

FR GARANTIE DE 365 JOURS Email: service@carlcare.com Inde: care@oraimo.com
1. Tous les défauts liés à la qualité des articles vendus directement par oraimo ou par les revendeurs agréés oraimo sont couverts par une garantie étendue, à compter de la date d'achat. 2. La garantie limitée d'oraimo est limitée au pays d'achat. La garantie limitée est nulle sur les articles emportés en dehors du pays dans lequel ils ont été initialement achetés ou expédiés directement à partir d'un achat en ligne autorisé. 3. Cette garantie couvre uniquement les produits oraimo originaux. Elle ne s'applique pas à l'usure normale, ni à tout défaut résultant de dommages causés par une mauvaise utilisation de ce produit. 4. La garantie s'applique uniquement au produit principal et n'est pas transférable. Les produits supplémentaires gratuits ne sont pas couverts par cette garantie. 5. Si le produit tombe en panne indépendamment d'une utilisation conforme au manuel d'instructions et aux autres précautions écrites, le remplacement sera fourni gratuitement. 6. Pour bénéficier de la garantie, contactez l'équipe de service de la plateforme ou du magasin où vous avez effectué votre achat.

ID GARANSI 365 HARI Email: service@carlcare.com India: care@oraimo.com
1. Semua kecacatan terkait kualitas benda yang dijual secara langsung oleh oraimo atau pengecer oraimo yang sah telah tercakup oleh garansi ekstensif, mulai sejak tanggal pembelian. 2. Garansi terbatas oraimo hanya terdapat dalam negara pembelian produk. Garansi terbatas hangus pada barang yang dibawa keluar negara tempat barang tersebut semula dibeli atau dikirim secara langsung dari pembelian resmi secara online. 3. Garansi ini hanya mencakup produk-produk asli oraimo. Garansi tidak berlaku pada pemakaian dan robekan normal, atau kecacatan apapun yang muncul dari kerusakan akibat penyalahgunaan produk ini. 4. Garansi hanya untuk produk utama dan tidak bisa dipindahkan. Produk tambahan apapun yang gratis tidak disertakan dalam garansi ini. 5. Bila produk gagal terlepas dari penggunaan yang telah mematuhi buku panduan instruksi dan peringatan tertulis lainnya, akan disediakan penggantian produk yang bebas biaya. 6. Untuk menerima penggantian produk, bawalah sertifikat garansi dan produknya ke toko dimana anda sudah melakukan pembelian produk.

WARRANTY CERTIFICATE

Name:	
Address:	
Tel. No.:	
Date of purchase(dd/mm/yy):	
Store name:	
Warranty period:	

FR Nom ______ Date d'achat (jj/mm/aa)______
Adresse ______ Nom du magasin______
N° de tél.______ Période de garantie______

ID Nama ______ Alamat ______
No. Tel. ______ Nama toko ______
Tanggal pembelian (dd/mm/yy) ______ Periode garansi ______

True Wireless Earbuds
Model: OTW-625
Hereby, ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED.
declares that this Ture Wireless Earbuds is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU.

CAUTION:
1.Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type, dispose of used batteries according to the instructions.
– disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;
– leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;
– a battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.
2.EUT Temperature: 0℃～+55℃(Standalone).
Frequency Range(RF): BT: 2400-2483.5MHz(TX/RX) **Max. Of Transmit power:** BT(EDR): 6.99dBm BLE:6.79 dBm

High sound pressure with hearing damage risk. Do not listen at high volume levels for long periods.

FCC CAUTION:
Labeling requirements.
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference.
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Information to user.
Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Information to the user.
Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
-- Reorient or relocate the receiving antenna.
-- Increase the separation between the equipment and receiver.
-- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
-- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
Note: This device and its antenna(s) must not be co-located or operation in conjunction with any other antenna or transmitter.
RF Exposure Statement
The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.

EU DECLARATION OF CONFORMITY
in accordance with
Annex VI of Directive 2014/53/EU of the European Parliament and of the Council
1.For the following Radio equipment:
Model: OTW-625 Product: Ture Wireless Earbuds Trade name or Brand: oraimo
Software / Hardware number:V0.1.9/V6.0
2. Name and address of the manufacturer or his authorized representative:
Manufacturer:ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG
3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.
4. Object of the declaration (identification of the radio equipment allowing traceability; it may include a colour image of sufficient clarity where necessary for the identification of the radio equipment):
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Directive 2014/53/EU (RED)
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared: Article 3.1a Health: EN 62479:2010 EN 50663:2017 Article 3.1a Electrical Safety: EN62368-1:2014+A11:2017 EN IEC 62368-1:2020+A11:2020Article 3.1b: ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11) ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09) Article 3.2: ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)
7. Notified Body Name: Eurofins Electrical and Electronic Testing NA, Inc. Notified Body Number: 0980 Notified Body Assessment Performed: Module B/C on Article 3.1a, 3.1b, 3.2
Technical File Identification Number: N/A
8. Where applicable, description of accessories and components, including software, which allow the radio equipment to operate as intended and covered by the EU declaration of conformity: User instructions are provided in the User Manual. The Software and Hardware versions are specified above.
9. Additional information:
Referring to Article 10.2 of the Directive, this equipment is so constructed that it can be operated in all Member States, without infringing applicable requirements on the use of radio spectrum.
Referring to Article 10.10 of the Directive, there are no restrictions on putting this equipment into service or of requirements for authorisation of use. Please refer to the User Manual for details.
On behalf of: Manufacturer: ORAIMO TECHNOLOGY LIMITED
Address: FLAT N 16/F BLOCK B UNIVERSAL INDUSTRIAL CENTRE 19-25 SHAN MEI STREET FOTAN NT HONGKONG (place and date of issue):Shenzhen, 2024-08-15 (name, function):
YangDaozhuang/ Manager (signature): (Name and signature of person responsible) YangDaozhuang

oraimo 特调绿 注：绿色部分以此专色印刷！

注：绿色部分以此专色印刷，结构在整体效果不变的前提下可稍作调整